

DOUBLE TREE  
by HiltonDoubletree by Hilton, Beijing  
北京希尔顿逸林酒店CONFERENCE AND EVENT AGREEMENT  
会议与活动协议

This Conference and Event Agreement ("Event Agreement") between the parties identified immediately below as Client and Hotel is intended to be helpful to both you and us and result in your satisfaction with our performance.

本会议与活动协议（“活动协议”）由以下列明的客户和酒店双方签订，旨在双方互利互惠，并由我方据此提供令贵方满意的服务。

<b>Client Name:</b> 客户名称：康辉集团国际会议展览有限公司 ("You" or "you" or "your" or "Client") (“贵方”或“客户”)	<b>Hotel Name:</b> 酒店名称：北京润博房地产开发有限公司希尔顿逸林酒店 (collectively, "Hotel" or "we" or "our" or "us") (以下合称“酒店”或“我方”)		
<b>Client Mailing Address:</b> 客户邮寄地址：	<b>Hotel Address:</b> 酒店地址：北京西城区广安门外大街 168 号		
<b>Client Contact Name:</b> 客户联系人姓名：	<b>Hotel Contact Name:</b> 酒店联系人姓名：武博晶		
<b>Title:</b> 职务：	<b>Title:</b> 职务：宴会销售主任		
<b>E-mail address:</b> 电邮地址：	<b>E-mail address:</b> 电邮地址：Monica.wu2@hilton.com		
<b>Phone:</b> 电话：	<b>Phone:</b> 电话：+86(10) 6338 1999-1824		
<b>Fax:</b> 传真：	<b>Fax:</b> 传真：+86(10) 6338 1785		
<b>Event Agreement</b> <b>Issue Date:</b> 活动协议发出日：	2018 年 3 月 5 日	<b>Agreement Number:</b> 协议编号：	20180330Monica01
<b>Event Dates:</b> 活动时间：	2018 年 3 月 30 日	<b>Name of Event</b> ("Event"): 活动名称（“活动”）：	
<b>Arrival Date:</b> 入住日：	2018 年 3 月 29 日	<b>Post to Reader Board</b> As: 告示板公告的名称：	

We are pleased to reserve the following accommodations and arrangements for your Event. Please review the detailed information outlined within to assure that this accurately reflects your requirements:

我方很高兴为贵方的活动保留以下住宿和安排。请审阅下述详细信息，以确保其准确地反映了贵方的要求：

Room Block Booking Details:

预留区预订信息：

BEDROOMS and RATES (Attach extra page if necessary) ("Room Block")				
客房和房价（如有必要请另附页）（“预留区”）				
MONTH/DAY/YEAR 年月日	ROOM TYPE 房型	NUMBER OF ROOMS 房间数量	RATE 房价	DAILY TOTAL ROOM NIGHTS 每日客房入住总数
2018 年 3 月 29 日	逸林大床房	18 间	700	18
	逸林双床房	24 间		24
2018 年 3 月 30 日	逸林大床房	5 间	700	5
	逸林双床房	6 间		6

Total Number of Bedroom Nights Reserved: 10

预留客房总入住数：53 /间夜

Check-in time is 15:00; check-out time is 12:00.

入住时间为 15:00；退房时间为 12:00。

The above bedroom rates are inclusive of Buffet Breakfast for maximum 2.  
以上客房房价包含自助早餐，以实际登记入住人数为准，最多包含 2 份。

所有房间当天取消或是未入住，酒店将收取第一晚房费。



## Function Details

### 活动详情

Date 日期	Start Time 开始时间	End Time 结束时间	Function Name 活动名称	Room Name* 房间名称*	Room Setup 房间布置	Grantee Number of People 保底人数	Expense 花费
3月29日	18:00	21:30	自助晚餐	逸轩西餐厅	自助式	24	260元/位
3月30日	14:00	18:00	会议	大宴会厅	课桌式	200	30000元/半天
	12:00	14:00	自助午餐	逸轩西餐厅	自助式	60	180元/位
	18:00	21:30	自助晚餐	逸轩西餐厅	自助式	10	260元/位

\*会议室内包含免费固定投影设备、纸笔水

#### **Breakdown of Total Anticipated Revenue**

### 预期总花费明细

Summary Of Total Anticipated Revenue for this Event 本活动的预期总花费摘要	
Total Anticipated Bedroom Revenue 房间预期总花费	人民币 37,100 元
Total Anticipated Food & Beverage Revenue* 餐饮预期总花费*	人民币 19,640 元
Total Anticipated Room Rental Revenue 会议室租金预期总花费	人民币 30,000 元
Total Anticipated Revenue, excluding national and local taxes 预期总花费, 不含全国税和地方税	人民币 86,740 元

**Full Cancellation Damages (see Cancellation and Performance Policies in the attached Standard Terms and Conditions)**

整体取消赔偿金（参见附件的标准条款和条件中的取消和履约政策）

Date of Hotel's Receipt of Cancellation Notice 酒店收到取消通知的日期	Percentage of Total Anticipated Revenue Owed 相当于应付预期总花费的百分比	Amount of Cancellation Damages Owed plus applicable national and local taxes 应付取消赔偿金金额, 外加适用的全国 税和地方税
Cancellation between 5 Mar and 16 Mar: 取消发生于 <u>3月 5日</u> 和 <u>3月 16 日</u> 之间:	<u>50</u> % = <u>50</u> % =	CNY:43,370 元 人民币: 43,370 元
Cancellation between 8 Mar and the first day of the event: 取消发生于 <u>3月 17 日</u> 和 <u>活动首日</u> 之间:	<u>100</u> % = <u>100</u> % =	CNY:86,740 元 人民币: 86,740 元

### Payment Breakdown

### 付款明細

You do not currently have credit facilities with Hilton Worldwide or us. Payments are required as per the Standard Terms and Conditions (see Terms of Payment).

贵方目前未与 Hilton Worldwide 或我方建立信用关系。应按照标准条款和条件的规定支付所有款项（参见支付条款）。

贵方目前未与 Hilton Worldwide 或我方建立信用关系。押金应按照以下方式支付：

请于合同发出后3个工作日内签字回传

3月16日前支付70%预付款即人民币60718元,剩余消费在离店后3个工作日内结算。

**Payment Instructions****付款指示**

By Bank Transfer to the following details:

通过银行转账的方式支付至以下账户:

Sort Code: 银行代码:	
Account Number: 账户号码:	322 056 037 128
Beneficiary Account Name: 收款人户名:	北京润博房地产开发有限公司希尔顿逸林酒店分公司
Bank / Branch Name: 银行 / 分行名称:	中国银行北京朗琴园支行
Address of Bank: 银行地址:	北京西城区广安门外大街 168 号
SWIFT CODE: SWIFT 代码:	BKCHCNBJ110
IBAN Number: IBAN 代码:	

Please send your remittance advice direct to Monica.wu2@hilton.com or fax on 010 6338 1785, stating the invoices being paid and date of payment to our account.

请将贵方的汇款通知发送至 Monica.wu2@hilton.com 或传真至 010 6338 1785, 说明付款项对应的发票和支付至我方账户的日期。

**KINDLY QUOTE THE CLIENT NAME AND ARRIVAL DATE ON ALL CORRESPONDENCE.**

请在所有的通讯中引述客户名称和入住日。

**Entire Agreement:** This Event Agreement, together with the Standard Terms and Conditions (attached hereto and incorporated herein by reference), appendices, addenda and exhibits attached hereto (if any), upon signature by both parties below, constitutes the entire agreement between the parties and may not be amended or changed unless done so in writing and signed by the parties. If this Event Agreement or any attachments thereto are returned signed but with changes, it shall not constitute an acceptance, but rather a counteroffer by you that may be accepted or rejected in writing by us in our sole discretion. Once both you and we sign this Event Agreement, all provisions reserved on your behalf will be confirmed and therefore subject to the terms of this Event Agreement.

**完整协议:** 本活动协议、标准条款和条件（作为本协议的附件且通过引述构成本协议的一部分）以及本协议的附件、附录及附表（如有）一经以下双方签署，即构成双方之间的完整协议，只有采用书面形式且经双方签署方可被修订或修改。如果在返还本协议或其任何附件签署版本的同时进行了修改，不得视为我方已接受了该等修改，而应视为贵方的反要约，我方可以自行决定以书面形式接受或拒绝该反要约。一旦贵方和我方签署了本活动协议，代表贵方所作的预留将被确认并受限于本活动协议的规定。

**Governing Language:** This Event Agreement, together with the Standard Terms and Conditions, is in English and Chinese. The parties acknowledge and agree that the English version shall prevail in case of any discrepancy between the English and Chinese versions.

**适用语言:** 本活动协议、标准条款和条件本许可协议以英文和中文书就。本许可协议各方承认如果两种文本存在任何不一致，应以英文文本为准。

The undersigned expressly agree and warrant that they are authorised to sign and enter into this Event Agreement on behalf of the party for which they sign.

下列签字人明确同意并保证其有权代表其代为签字的一方签署并订立本活动协议。

**ACCEPTED AND AGREED TO:**

接受并同意:

康辉集团国际会议展览有限公司



By : \_\_\_\_\_  
 签署: Signature 签字 \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 签署人姓名 \_\_\_\_\_  
 Title: \_\_\_\_\_  
 职务: \_\_\_\_\_  
 Dated: \_\_\_\_\_  
 日期: \_\_\_\_\_

酒店名称: 北京润博房地产开发有限公司希尔顿逸林酒店

By : \_\_\_\_\_  
 签署: Signature 签字 \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 签署人姓名 \_\_\_\_\_  
 Title: \_\_\_\_\_  
 职务: \_\_\_\_\_  
 Dated: \_\_\_\_\_  
 日期: \_\_\_\_\_

